

# Num

## Chapter 31

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
na-akasema Yahwe kwa-Musa akisema  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Bwana akamwambia Mose,

נָקַם נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֵת הַמִּדְיָנִים אַחֵר תֹּאסַף 2  
lipiza kisasi-cha wana-wa Israeli kutoka-kwa Wamidiani baada-ya-hapo utakusanywa  
[H5358](#) [H5360](#) [H3478](#) [H0854](#) [H4084](#) [H0622](#)  
אֶל-עַמִּידָ: 2  
kwa-watu-wako  
[H0413](#)

“Uwalipize kisasi Wamidiani kwa ajili ya Waisraeli. Halafu baada ya hayo, utakufa.”

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם לֵאמֹר הַחֲלֹצוּ מֵאִתְּכֶם אַנְשִׁים לְצַבָּא 3  
na-akasema Musa kwa- watu-hao akisema jipangeni kutoka-kwenu wanaume kwa-vita  
[H1696](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0854](#) [H0376](#)  
וַיְהִי עַל-מִדְיָן לְתֹתָ קִנְיָן יְהוָה בְּמִדְיָן: 3  
na-watakuwa dhidi-ya Midiani kutoa kisasi-cha Yahwe juu-ya-Midiani  
[H1961](#) [H4080](#) [H5414](#) [H5360](#) [H3068](#) [H4080](#)

Kwa hiyo Mose akawaambia watu, “Waandaeni baadhi ya wanaume wenu waende vitani kupigana na Wamidiani ili wawalipize kisasi cha Bwana.

אֵלְפֵי לְמַטֵּה אֵלְפֵי לְמַטֵּה אֵלְפֵי לְכָל מַטְוֵת יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלְחוּ לְצַבָּא: 4  
elfu kwa-kabila elfu kwa-kabila elfu kwa-makabila-yote ya-Israeli mtatuma kwa-vita  
[H0505](#) [H4294](#) [H4294](#) [H0505](#) [H4294](#) [H4294](#) [H3605](#) [H4294](#) [H3478](#) [H7971](#)

Peleka wanaume 1,000 vitani kutoka kila kabila la Israeli.”

וַיִּמְסְרוּ מֵאֵלְפֵי יִשְׂרָאֵל אֵלְפֵי לְמַטֵּה שָׁנִים-עֶשְׂרֵי אֵלְפֵי 5  
na-wakakabidhiwa kutoka-maelfu-ya Israeli elfu kwa-kabila kumi-na-mbili elfu  
[H4560](#) [H0505](#) [H3478](#) [H0505](#) [H4294](#) [H8147](#) [H6240](#) [H0505](#)  
חֲלוּצֵי צָבָא: 5  
wapiganaji-wa vita

Kwa hiyo waliandaliwa wanaume 12,000 kwa vita, wanaume 1,000 kutoka kila kabila, walitolewa kutoka koo za Israeli.



Walichoma moto miji yote ambayo Wamidiani walikuwa wanaishi, pamoja na kambi zao zote.

בָּאֲדָם	הַמְלָקוֹחַ	כָּל-	וְאֵת	הַשְּׁלָל	כָּל-	אֶת-	וַיִּקְחוּ	11
ya-watu	ya-	mateka-yote	na-	za-	nyara-zote	-	na-wakachukua	
<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	
							וַיִּבְכְּהֶמָּה:	
							na-ya-wanyama	
							<a href="#">H0929</a>	

Walichukua nyara zote na mateka, pamoja na watu na wanyama,

בְּנֵי-	עֲדַת	וְאֶל-	הַכְּהֵן	אֶלְעָזָר	וְאֶל-	מֹשֶׁה	אֶל-	וַיָּבֵאוּ	12
wana-wa	kusanyiko-la	na-kwa	kuhani-huyo	Eleazari	na-kwa	Musa	kwa-	na-wakaleta	
	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	
אֶל-	הַמְחַנָּה	אֶל-	הַשְּׁלָל	וְאֵת-	הַמְלָקוֹחַ	וְאֵת-	הַשְּׂבִי	אֶת-	יִשְׂרָאֵל
katika-	kambi-hiyo	kwenye-	mali-hizo	na-	nyara-hizo	na-	mateka-hayo	-	Israeli
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>
			ס	יֵרֵחוֹ:	יֹרְדָן	עַל-	אֲשֶׁר	מוֹאָב	עַרְבַת
			S	Yeriko	Yordani	karibu-na	zilizokuwa	Moabu	tambarare-za
				<a href="#">H3405</a>	<a href="#">H3383</a>			<a href="#">H4124</a>	<a href="#">H6160</a>

nao waliwaleta wafungwa mateka na nyara kwa Mose na kwa kuhani Eleazari, nao Waisraeli walikusanyika kwenye kambi zao katika tambarare za nchi ya Moabu, kando ya Yordani ng'ambo ya Yeriko.

הַעֲדָה	נְשִׂאֵי	וְכָל-	הַכְּהֵן	וְאֶלְעָזָר	מֹשֶׁה	וַיָּבֵאוּ	13
kusanyiko-hilo	wa-	na-wakuu-wote	kuhani-huyo	na-Eliazari	Musa	na-wakatoka	
<a href="#">H5712</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3318</a>	
					לְמַחְנָה:	מַחֲוִיץ	אֶל-
					kambi-hiyo	nje-ya	nje-ya
					<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0413</a>
							kuwalaki
							<a href="#">H7125</a>

Mose, kuhani Eleazari na viongozi wote wa jumuiya wakatoka kuwalaki nje ya kambi.

וְשָׂרֵי	הָאֱלֹפִים	שָׂרֵי	הַיְּשִׁיל	מַאֲפִיסָה	עַל	מֹשֶׁה	וַיִּקְצֹף	14
na-wakuu-wa	maelfu	wakuu-wa	jeshi-hilo	maafisa-wa	juu-ya	Musa	na-akawakasirikia	
<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H2428</a>			<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H7107</a>	
				הַמְלָחְמָה:	מִצְבָּא	הַבְּאִים	הַמְּאוֹת	
				vita-hiyo	kutoka-vita-vya	waliokuja	mamia	
				<a href="#">H4421</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3967</a>	

Mose aliwakasirikia maafisa wa jeshi, yaani hao wakuu wa jeshi wa maelfu na wakuu wa jeshi wa mamia, ambao walirudi kutoka vitani.

נִקְבָּה:	כָּל-	הַחַיִּיתָם	מֹשֶׁה	אֲלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר	15
wa-kike	wanawake-wote	mliacha-hai	Musa	kwao	na-akasema	
<a href="#">H5347</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

Mose akawauliza, "Je, mmewaacha wanawake wote hai?"

16 לְמַסְרָ- לְבָלְעָם בְּדִבְרֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנֵי הַיּוֹ הַחַיָּה הַזֶּה תָּזַמַּן  
 kuwasababishia- Balaamu kwa-neno-la Israeli kwa-wana-wa walikuwa hawa tazama  
[H4560](#) [H1697](#) [H3478](#) [H1961](#) [H2007](#) [H2005](#)

מֵעַל בֵּיתָהּ עַל- דְּבַר- פְּעוֹר וְתָהִי תַמְנִיחָה כַּעֲרַת  
 kosa dhidi-ya-Yahwe katika- jambo-la Peori na-ikawa tauni-hiyo katika-kusanyiko-la  
[H4604](#) [H3068](#) [H1697](#) [H6465](#) [H1961](#) [H4046](#) [H5712](#)

יְהוָה:  
 Yahwe  
[H3068](#)

“Wanawake hao ndio waliofuata ushauri wa Balaamu, nao ndio waliowasababisha Waisraeli wamwasi Bwana kwa kile kilichotokea kule Peori, na kwa hiyo pigo liliwapata watu wa Bwana.

17 וְעֵתָהּ הַרְגוּ כָּל- מְשַׁכְּבֵי זָכָר בְּטָרְף וְכֹל- אִשָּׁה  
 na-sasa waueni wanaume-wote wa-kiume katika-watoto na-mwanamke-yeyote wa-  
[H6258](#) [H2026](#) [H3605](#) [H2145](#) [H2945](#) [H3605](#)

יִרְעַת אִישׁ לְמִשְׁכָּב זָכָר הַרְגוּ:  
 anayemjua mwanaume kwa-kulala waueni na-mwanaume  
[H3045](#) [H0376](#) [H4904](#) [H2145](#) [H2026](#)

Sasa waue wavulana wote. Pia muue kila mwanamke ambaye alikwisha fanya tendo la ndoa,

18 וְכֹל הַטָּרְף בְּנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא- יִדְעוּ מִשְׁכָּב זָכָר  
 na-watoto-wote wa- katika-wanawake ambao hawaja- mjua kulala-na  
[H3605](#) [H2945](#) [H0802](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4904](#) [H2145](#)

תַּחֲנוּן לָכֵם:  
 waacheni-hai kwa-ajili-yenu  
[H2421](#)

lakini mwacheni hai kwa ajili yenu kila msichana ambaye kamwe hajawahi kuzini na mwanaume.

19 וְאַתֶּם חָנוּ מְחוּיָן לְמַחְנָה שְׁבַעַת יָמִים כֹּל הָרִג נַפְשׁ  
 na-ninyi pigeni-kambi nje-ya kambi-hiyo siku-saba za-siku yeyote aliyeya nafsi  
[H2583](#) [H2351](#) [H4264](#) [H7651](#) [H3117](#) [H3605](#) [H2026](#) [H5315](#)

וְכֹל נִגְעַת בְּחָלָל תַּתְּחַטְּאוּ בֵּינוֹם תְּשַׁלְּשִׁי וּבֵינוֹם הַשְּׁבִיעִי אַתֶּם  
 na-yeyote aliyegusa maiti mtajitakasa siku-ya tatu na-siku-ya saba ninyi  
[H3605](#) [H5060](#) [H2398](#) [H3117](#) [H7992](#) [H3117](#) [H7637](#)

וּשְׁבִיכֶם:  
 na-mateka-yenu

“Ninyi nyote ambao mmeua mtu yeyote au kumgusa mtu yeyote ambaye ameuawa, lazima mkae nje ya kambi kwa muda wa siku saba. Katika siku ya tatu na ya saba lazima mjitakase wenyewe pamoja na wafungwa wenu.

20 וְכֹל- בְּגָד וְכֹל- עוֹר וְכֹל- מַעֲשֵׂה עֵזִים  
 na-nguo-yote ya- cha- na-chombo-chote ngozi na-kazi-yote mbuzi  
[H3605](#) [H3605](#) [H3627](#) [H5785](#) [H4639](#) [H3605](#)

וְכֹל- עֵץ תַּתְּחַטְּאוּ: S  
 na-chombo-chote mti cha- mtajitakasa  
[H3605](#) [H3627](#) [H6086](#) [H2398](#)

Takaseni kila vazi pamoja na kila kitu kilichotengenezwa kwa ngozi, kwa singa za mbuzi au kwa mti.”

21 וַיֹּאמֶר אֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן אֶל-אֲנָשֵׁי הַצִּבָּא הַבָּאִים לְמִלְחָמָה  
 Eleazari na-akasema kwa- kuhani-huyo wanaume-wa  
[H0499](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0376](#) [H4421](#) [H0935](#)

זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:  
 hii ndiyo-sheria-ya torati ambayo- aliamuru Yahwe - Musa  
[H2063](#) [H8451](#) [H2708](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4872](#) [H0853](#)

Kisha kuhani Eleazari aliwaambia askari waliokuwa wamekwenda vitani, "Haya ndiyo matakwa ya sheria ambayo Bwana alimpa Mose:

22 אֵךְ אֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַכֶּסֶף אֶת-הַנְּחֹשֶׁת אֶת-הַבְּרֹזֶל אֶת-  
 lakini dhahabu-hiyo na-fedha-hiyo shaba-hiyo chuma-hicho  
[H0389](#) [H0853](#) [H2091](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0853](#) [H1270](#) [H0853](#)

הַבָּרִיל וְאֶת-הָעִפְרָת:  
 bati-hiyo na-risasi-hiyo  
[H0913](#) [H0853](#) [H5777](#)

Dhahabu, fedha, shaba, chuma, bati, risasi,

23 כָּל-דָּבָר אֲשֶׁר-יָבֵא בְּאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בְּאֵשׁ  
 kitu-chote ambacho ambacho kinaingia katika-moto mtakipitisha katika-moto  
[H3605](#) [H1697](#) [H0935](#) [H0784](#) [H0784](#)

וְטָהַר אֵךְ בְּמִי נָדָה יִתְחַטֵּא וְכֹל אֲשֶׁר לְאִי-  
 na-kitakuwa-safi lakini kwa-maji-ya kutakasa kitakaswe na-kitu-chote ambacho hakiingii-  
[H2891](#) [H0389](#) [H4325](#) [H5079](#) [H2398](#) [H3605](#) [H3808](#)

יָבֵא בְּאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בְּמִי:  
 katika-maji mtakipitisha katika  
[H0784](#) [H0935](#) [H4325](#)

na kitu kingine chochote ambacho kinaweza kuhimili moto lazima mkipitishwe kwenye moto, kisha kitakuwa safi. Lakini ni lazima pia kitakaswe kwa maji ya utakaso. Kitu chochote kisichoweza kuhimili moto lazima kipitishwe kwenye yale maji ya utakaso.

24 וְכִבְּסֶתֶם בְּגָדֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְיָטַהַרְתֶּם וְאַחַר תָּבֹאוּ  
 na-mtafua nguo-zenu siku-ya saba na-mtakuwa-safi na-baada-ya-hapo mtaingia  
[H3526](#) [H3117](#) [H7637](#) [H2891](#) [H0935](#)

אֶל-הַמְּחִנָּה: P  
 ndani-ya kambi-hiyo  
[H4264](#) [H0413](#)

Katika siku ya saba fueni nguo zenu, nanyi mtakuwa safi. Kisha mtaweza kuingia kambini."

25 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 na-akasema Yahwe kwa- Musa akisema  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Bwana akamwambia Mose,

26 שָׂא אֶת-רֹאשׁ מַלְקוֹחַ הַשָּׂבִי בְּאָדָם וּבְבַהֲמָה אֲתָה  
 hesabu jumla-ya mateka-hayo ya-utekaji ya-watu na-ya-wanyama wewe  
[H0853](#) [H5375](#) [H0120](#) [H0929](#)

וְאֶלְעָזָר וְרֹאשֵׁי וְרֹאשֵׁי אֲבוֹת הָעֵדָה:  
 na-Eleazari kuhani-huyo na-wakuu-wa baba-za kusanyiko-hilo  
[H0499](#) [H3548](#) [H0001](#) [H5712](#)

"Wewe na kuhani Eleazari pamoja na viongozi wa jamaa ya jumuiya mtahesabu watu wote na wanyama ambao walitekwa.

27 וְבֵין לְצַבָּא הַיְצְאִים הַמְלַחְמָה תַּפְשִׁי בֵּין הַמְלָקוֹחַ אֶת-וְחַצִּיתָּ 27  
na-kati-ya kwa-vita waliotoka vita-hiyo walioshika kati-ya mateka-hayo - na-ugawe  
H0996 H3318 H4421 H8610 H0996 H0853 H2673

כָּל- הָעֵדָה:  
hilo kusanyiko-lote  
H5712 H3605

Gawanyeni hizo nyara kati ya askari ambao walishiriki katika vita na kwa jumuiya.

28 וְהִרְמֹתָ מָכֶס לְיְהוָה מֵאֵת אֲנָשֵׁי הַמְלַחְמָה הַיְצְאִים לְצַבָּא 28  
kwa-vita waliotoka vita-hiyo wanaume-wa kutoka-kwa kwa-Yahwe ushuru na-utoe  
H3318 H4421 H0376 H0854 H3068 H4371

אֶחָד נְפֹשׁ מִחֲמֵשׁ הַמְּאֹת מִן- הָאָדָם וּמִן- הַבָּקָר  
ng'ombe-hao na-kutoka- watu-hao kutoka- tano kutoka-kwa-kila-mia nafsi mmoja  
H1241 H0120 H3967 H2568 H5315 H0259

וּמִן- הַחֲמֹרִים וּמִן- הַצֹּאֵן:  
na-kutoka- punda-hao na-kutoka-  
H2543 H6629

Kutoka fungu la wale waliokwenda kupigana vitani, tenga kama ushuru kwa ajili ya Bwana kitu kimoja kati ya kila mia tano, ikiwa ni wanadamu, ng'ombe, punda, kondoo au mbuzi.

29 מִמִּחְצִיתָם תִּקְחוּ וְנִתְּתָה לְאֵלְעָזָר הַכֹּהֵן תְּרוּמַת יְהוָה:  
kutoka-nusu-yao utachukua na-utampa Eleazari kuhani-huyo toleo-la Yahwe  
H4276 H3947 H5414 H0499 H3548 H8641 H3068

Chukua ushuru huu kutoka fungu lao, umpe kuhani Eleazari kama sehemu ya Bwana.

30 וּמִמִּחְצֵת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְתִקְחוּ וְאֶחָד מִן- הַחֲמִשִּׁים מִן- קוּטוֹכָא 30  
na-kutoka-nusu-ya wana-wa Israeli utachukua mmoja kutoka hamsini kutoka-  
H4276 H3478 H3947 H0259 H0270 H2572

הָאָדָם מִן- הַבָּקָר מִן- הַחֲמֹרִים וּמִן- הַצֹּאֵן  
kutoka- ng'ombe-hao kutoka- punda-hao na-kutoka- kondoo-hao  
H0120 H1241 H2543 H6629

מִשְׁכָּן מִקְלָ- הַבְּהֵמָה וְנִתְּתָה אֵתֶם לַלְוִיִּם שְׂמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכָּן  
maskani-ya kutoka-wanyama-wote hao na-utawapa hao Walawi walinzi-wa ulinzi-wa maskani-ya  
H4908 H3605 H0929 H5414 H0853 H3881 H8104 H4931 H4908

יְהוָה:  
Yahwe  
H3068

Kutoka fungu la Waisraeli, chukua kitu kimoja kati ya kila hamsini, ikiwa ni wanadamu, ng'ombe, punda, kondoo, mbuzi au wanyama wengine. Hivyo uwape Walawi, ambao wanawajibika kutunza Maskani ya Bwana."

31 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאֵלְעָזָר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת- מֹשֶׁה:  
na-akafanya Musa na-Eleazari kuhani-huyo kama aliamuru Yahwe Musa  
H4872 H0499 H3548 H6680 H3068 H0853 H4872

Kwa hiyo Mose na kuhani Eleazari wakafanya kama Bwana alivyomwagiza Mose.

32 וַיְהִי הַמְלָקוֹחַ יֵתֵר הַבֶּזֶן אֲשֶׁר בָּזְזוּ עַם- הַצַּבָּא צֹאֵן 32  
na-ikawa baki-ya mateka-hayo nyara-hizo ambazo waliporoa watu-wa jeshi-hilo kondoo  
H1961 H0957 H0962 H6629

שֵׁשׁ- מֵאוֹת אֶלְפֵי וְשִׁבְעִים אֶלְפֵי וְחֲמִשָּׁתַּת אֶלְפִים:  
mia mia-sita na-sabini elfu elfu na-tano-elfu  
H3967 H8337 H7657 H0505 H2568 H0505

Nyara zilizobaki kutoka mateka ambayo askari walichukua ni kondoo 675,000,

וּבְקָר וְשָׂנִים וְשַׁבְעִים אֵלֶּף: 33  
elfu na-sabini mbili na-ng'ombe  
[H0505](#) [H7657](#) [H8147](#) [H1241](#)

ng'ombe 72,000,

וּחֲמֹרִים אֶחָד וְשָׁשִׁים אֵלֶּף: 34  
elfu na-sitini moja na-punda  
[H0505](#) [H8346](#) [H0259](#) [H2543](#)

punda 61,000,

וְנַפְשׁ אָדָם מִן-הַנָּשִׁים אֲשֶׁר-לֹא-יָדְעוּ מִשְׁכָּב זָכָר 35  
mwanaume kulala-na mjua hawaku- ambao wanawake-hao kutoka- watu na-nafsi-za  
[H2145](#) [H4904](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0802](#) [H0120](#) [H5315](#)

כָּל-נַפְשׁ שָׂנִים וְשַׁלְשִׁים אֵלֶּף: 35  
elfu na-thelathini mbili za-nafsi-zote  
[H0505](#) [H7970](#) [H8147](#) [H5315](#) [H3605](#)

na wanawake 32,000 ambao hawakumjua mume kwa kufanya tendo la ndoa.

וַתְּהִי הַמְחֻצָּה חֵלֶק הַיְצִיאִים בְּצַבָּא מִסְפָּר הַצֹּאֵן שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת 36  
mia mia-tatu kondoo-hao idadi-ya kwa-vita waliotoka sehemu-ya nusu-hiyo na-ikawa  
[H3967](#) [H7969](#) [H6629](#) [H4557](#) [H3318](#) [H4275](#) [H1961](#)

אֵלֶּף וְשַׁלְשִׁים אֵלֶּף וְשַׁבְעַת אֲלָפִים וְחָמֵשׁ מֵאוֹת: 36  
elfu na-saba elfu na-tano mia  
[H0505](#) [H7651](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#)

Nusu ya fungu la wale waliokwenda kupigana vitani lilikuwa: Kondoo 337,500

וַיְהִי הַמֶּכֶס לַיהוָה מִן-קוֹדוֹ וְשָׁשִׁים אֵלֶּף וְשַׁבְעִים: 37  
na-tano sabini mia mia-sita kondoo-hao kutoka- kwa-Yahwe ushuru-huo na-ukawa  
[H7657](#) [H2568](#) [H3967](#) [H8337](#) [H6629](#) [H3068](#) [H4371](#) [H1961](#)

ambayo ushuru kwa ajili ya Bwana ilikuwa kondoo 675;

וְהַבְּקָר וְשָׁשִׁים אֵלֶּף וּמִכְסָם לַיהוָה שָׁנִים וְשַׁבְעִים: 38  
na-mbili sabini kwa-Yahwe na-ushuru-wao elfu na-thelathini sita na-ng'ombe-hao  
[H7657](#) [H8147](#) [H3068](#) [H4371](#) [H0505](#) [H7970](#) [H8337](#) [H1241](#)

ng'ombe 36,000 ambao ushuru kwa ajili ya Bwana ulikuwa ng'ombe 72;

וּחֲמֹרִים וְשָׁשִׁים אֵלֶּף וְחָמֵשׁ מֵאוֹת וּמִכְסָם לַיהוָה אֶחָד וְשָׁשִׁים: 39  
na-moja sitini kwa-Yahwe na-ushuru-wao mia na-tano elfu thelathini na-punda  
[H8346](#) [H0259](#) [H3068](#) [H4371](#) [H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7970](#) [H2543](#)

punda 30,500 ambao ushuru kwa ajili ya Bwana ulikuwa punda 61;

וְנַפְשׁ אָדָם עֶשְׂרִים אֵלֶּף וּמִכְסָם לַיהוָה שָׁנִים וְשַׁלְשִׁים: 40  
na-mbili thelathini kwa-Yahwe na-ushuru-wao elfu na-sita kumi watu na-nafsi-za  
[H7970](#) [H8147](#) [H3068](#) [H4371](#) [H0505](#) [H6240](#) [H8337](#) [H0120](#) [H5315](#)

נַפְשׁ:  
nafsi  
[H5315](#)

Watu 16,000 ambao ushuru kwa ajili ya Bwana ulikuwa watu 32.

41 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-מִכָּס תְּרוֹמַת יְהוָה לְאֵלְעָזָר כַּאֲשֶׁר חִכְתָּן  
 na-akampa ushuru-huo toleo-la Yahwe Eleazari kama  
[H5414](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4371](#) [H8641](#) [H3068](#) [H0499](#) [H3548](#)

צִנְהָ יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:  
 aliamuru Yahwe Musa  
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Mose alimpa kuhani Eleazari ushuru kama sehemu ya Bwana, kama Bwana alivyomwagiza Mose.

42 וּמִמְחֻצֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָצְוָה מֹשֶׁה מִן-הָאֲנָשִׁים  
 na-kutoka-nusu-ya wana-wa Israeli ambayo aligawa Musa kutoka-wanaume-hao  
[H4276](#) [H3478](#) [H2673](#) [H4872](#) [H0376](#)

הַצְּבָאִים:  
 wapigaji-vita  
[H6633](#)

Ile nusu iliyokuwa ya Waisraeli, ambayo Mose aliitenga kutoka kwa ile ya watu waliokwenda vitani,

43 וַתְּהִי מִחְצֵי הָעֵדָה מִן-הַצָּאֵן שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת אֵלְפֵי וּשְׁלֹשִׁים  
 na-ikawa nusu-ya kusanyiko-hilo kutoka-kondoo-hao mia-tatu elfu na-thelathini  
[H1961](#) [H4275](#) [H5712](#) [H6629](#) [H7969](#) [H3967](#) [H0505](#) [H7970](#)

אֵלְפֵי שְׁבַעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:  
 elfu saba elfu mia na-tano  
[H0505](#) [H7651](#) [H2568](#) [H3967](#)

nusu iliyokuwa ya jumuiya, ilikuwa kondoo 337,500,

44 וּבָקָר שֵׁשָׁה וּשְׁלֹשִׁים אֵלְפֵי:  
 na-ng'ombe sita na-thelathini elfu  
[H1241](#) [H8337](#) [H7970](#) [H0505](#)

ng'ombe 36,000,

45 וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ אֲלָפֵי וּשְׁלֹשִׁים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:  
 na-punda thelathini elfu mia na-tano  
[H2543](#) [H7970](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#)

punda 30,500,

46 וַנִּפְּשׂ אָדָם שֵׁשָׁה עָשָׂר אֲלָפֵי:  
 na-nafsi-za watu kumi na-sita elfu  
[H5315](#) [H0120](#) [H8337](#) [H6240](#) [H0505](#)

na wanadamu 16,000.

47 וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִמְחֻצֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-מֹמְיָא חֲמִשָּׁה וַיִּתֵּן אֹתָם  
 na-akachukua Musa kutoka-nusu-ya wana-wa Israeli kutoka-mmoja aliyechukuliwa mmoja  
[H3947](#) [H4872](#) [H4276](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0270](#) [H0259](#)

מִן-חֲמֵשִׁים מִן-הָאָדָם וּמִן-הַבְּהֵמָה וַיִּתֵּן אֹתָם  
 kutoka-kila-hamsini kutoka-hao watu-hao na-kutoka-wanyama-hao  
[H2572](#) [H0120](#) [H0929](#) [H5414](#) [H0853](#)

לְלוֹיִם שְׁמֵרַי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכָּן יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִנְהָ יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:  
 Walawi walinzi-wa ulinzi-wa maskani-ya Yahwe kama aliamuru Yahwe Musa  
[H3881](#) [H8104](#) [H4931](#) [H4908](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#) [H4872](#)

Kutoka hiyo nusu iliyokuwa ya Waisraeli, Mose alichagua moja kati ya kila hamsini ya wanadamu na wanyama, kama Bwana alivyomwagiza, naye aliwapa Walawi, ambao waliwajibika kutunza Maskani ya Bwana.

48 וַיִּקְרְבוּ אֶל-מֹשֶׁה הַפְּקָדִים אֲשֶׁר לְאַלְפֵי הַצָּבָא שָׂרֵי  
 wakuu-wa jeshi-hilo juu-ya-maelfu-ya waliokuwa maafisa-hao Musa kwa- na-wakakaribia  
[H8269](#) [H0505](#) [H4872](#) [H0413](#) [H7126](#)

הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמַּאֲוֹת:  
 maelfu na-wakuu-wa mamia  
[H0505](#) [H8269](#) [H3967](#)

Kisha maafisa waliokuwa juu ya vikosi vya jeshi, wakuu wa jeshi wa maelfu na wakuu wa jeshi wa mamia, walimwendea Mose

49 וַיֹּאמְרוּ וְנִאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה עֲבַדְנֶיךָ נְשָׂאוֹ אֶת-רֹאשׁ אַנְשֵׁי  
 na-wakasema kwa- Musa watumishi-wako wamehesabu - jumla-ya wanaume-wa  
[H0559](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5650](#) [H5375](#) [H0853](#) [H0376](#)

הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיַדְנוֹ וְלֹא-נִפְקַד מִמֶּנּוּ אִישׁ:  
 vita-hiyo waliokuwa mikononi-mwetu na-hakuna- aliyeptotea kutoka-kwetu mtu-yeyote  
[H4421](#) [H3027](#) [H3808](#) [H0376](#)

na kumwambia, "Watumishi wako wamehesabu askari walio chini ya amri yetu na hakuna hata mmoja aliyekosekana.

50 וַיִּקְרָב אֶת-קָרְבֹן יְהוָה אִישׁ יְהוָה קָרְבֹן אֲשֶׁר מָצָא כָל-זָהָב  
 na-tukaleta - sadaka-ya Yahwe kila-mtu ambaye alipata chombo-cha dhahabu  
[H7126](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0376](#) [H4672](#) [H3627](#) [H2091](#)

אֲצֻעָהּ וְצִמִּיד עֵינַי טַבַּעַת עֵינַי וְכֹמֶזְז לְכַפֵּר עַל-נַפְשֵׁינוּ  
 bangili na-kikuku pete herini na-mkufu kufanya-upatanisho kwa-ajili-ya nafsi-zetu  
[H0685](#) [H2885](#) [H5694](#) [H3558](#) [H5315](#)

לְבִנִי יְהוָה:  
 mbele-ya Yahwe  
[H6440](#) [H3068](#)

Kwa hiyo tumeleta kama sadaka kwa Bwana vyombo vya dhahabu kila mmoja wetu alivyopata, yaani vikuku, bangili, pete za muhuri, vipuli na mikufu, ili kufanya upatanisho kwa ajili yetu mbele za Bwana."

51 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת-דְּהָבֵי הַזֶּהָב מֵאֲתָם  
 na-akachukua Musa na-Eleazari kuhani-huyo - dhahabu-hiyo kutoka-kwao  
[H3947](#) [H4872](#) [H0499](#) [H3548](#) [H0853](#) [H2091](#) [H0854](#)

כָּל-כָּלֵי מַעֲשֵׂה:  
 vyombo-vyote vya-ufundi  
[H3605](#) [H3627](#) [H4639](#)

Mose na kuhani Eleazari wakapokea kutoka kwao dhahabu, yaani vyombo vyote vilivyonakshiwa.

52 וַיְהִי וַיִּקְרָב אֶל-זָהָב הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הָרִימוּ לַיהוָה שֵׁשֶׁת עָשָׂר אֶלְפֵי  
 na-ikawa dhahabu-yote ya- dhahabu-hilo toleo-hilo ambayo walitoa kwa-Yahwe kumi na-sita elfu  
[H1961](#) [H3605](#) [H2091](#) [H8641](#) [H0854](#) [H3068](#) [H8337](#) [H6240](#) [H0505](#)

שָׁבַע-מֵאוֹת וְחַמְשִׁים שֶׁקֶל מֵאֵת שָׂרֵי הָאֲלָפִים וּמֵאֵת  
 mia-saba mia hamsini shekeli kutoka-kwa wakuu-wa maelfu na-kutoka-kwa  
[H7651](#) [H3967](#) [H2572](#) [H8255](#) [H0854](#) [H8269](#) [H0505](#) [H0853](#)

שָׂרֵי הַמַּאֲוֹת:  
 wakuu-wa mamia  
[H8269](#) [H3967](#)

Dhahabu yote kutoka kwa wakuu wa jeshi wa maelfu na wakuu wa jeshi wa mamia ambavyo Mose na kuhani Eleazari walimletea Bwana kama zawadi ilikuwa shekeli 16,750

לו :	איש	בזון	הצבא	אנשי	53
kwa-ajili-yake	kila-mtu	walichukua-nyara	jeshi-hilo	wanaume-wa	
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0962</a>		<a href="#">H0376</a>	

Kila askari alikuwa amejichukulia nyara zake binafsi.

שרי	מאת	הזהב	את	הכהן	ואלעזר	משה	ויקח	54
wakuu-wa	kutoka-kwa	dhahabu-hiyo	-	kuhani-huyo	na-Eleazari	Musa	na-akachukua	
<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3947</a>	
זכרון	מועד	אהל	אל	אתו	ויבאו	והמאות	האלפים	
kumbukumbu	kukutania	hema-la	ndani-ya	hiyo	na-wakaleta	na-mamia	maelfu	
<a href="#">H2146</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0505</a>	
			פ	יהוה:	לפני	ישראל	לבני	
			P	Yahwe	mbele-ya	Israeli	kwa-wana-wa	
				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3478</a>		

Mose na kuhani Eleazari walipokea dhahabu kutoka kwa wakuu wa jeshi wa maelfu na wakuu wa jeshi wa mamia, wakazileta katika Hema la Kukutania kama ukumbusho kwa Waisraeli mbele za Bwana.